



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1998/5
19 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Шестая сессия

20 апреля-1 мая 1998 года

ЗАЩИТА ИНТЕРЕСОВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ: РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПО ВОПРОСАМ УСТОЙЧИВЫХ МОДЕЛЕЙ ПОТРЕБЛЕНИЯ

Доклад Генерального секретаря

I. ФАКТОЛОГИЧЕСКАЯ СПРАВКА

1. В резолюции 39/248 от 9 апреля 1985 года Генеральная Ассамблея приняла руководящие принципы Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей. Руководящие принципы представляют собой всеобъемлющие рамки политики, охватывающие вероятные направления деятельности правительств по защите интересов потребителей в таких областях, как безопасность, экономические интересы потребителей, качество и распределение товаров и услуг, просвещение и информирование потребителей и удовлетворение жалоб потребителей.
2. Руководящие принципы преследуют ряд международно признанных основных целей и предназначены в первую очередь для использования правительствами развивающихся и новых независимых стран при разработке и укреплении политики и законодательства, направленных на защиту интересов потребителей. В руководящих принципах признается, что потребители зачастую находятся в неравном положении с точки зрения экономических условий, уровня образования и покупательной способности; и учитывается, что потребители должны иметь право на доступ к безопасным товарам, а также важность содействия справедливому, равноправному и устойчивому экономическому и социальному развитию (см. резолюцию 39/248 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 1).
3. В последнее время все больше внимания уделяется связям между моделями потребления и охраной окружающей среды, в том числе проведению дискуссий по вопросу о необходимости изменения структур потребления и производства для содействия устойчивому развитию. Повестка дня на XXI век, принятая на Конференции Организации

98-03857.R 260298 270298

/...

Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, содержит главу под названием "Изменение структур потребления". В рамках осуществления Повестки дня на XXI век Комиссия

по устойчивому развитию учредила в 1995 году международную программу работы над изменением структур производства и потребления.

4. В 1995 году Комиссия по устойчивому развитию также рекомендовала расширить руководящие принципы для защиты интересов потребителей путем включения в них руководящих принципов в отношении устойчивых моделей потребления¹. В своей резолюции 1995/53 Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря разработать руководящие принципы по вопросам устойчивых моделей потребления.

5. В своей резолюции 1997/53 Совет приветствовал ряд инициатив, с которыми выступила Организация Объединенных Наций в партнерстве с международными организациями потребителей, донорами и правительствами принимающих стран о созыве региональных конференций по защите интересов потребителей с целью содействовать осуществлению руководящих принципов и положить начало процессу пересмотра руководящих принципов и включения в них устойчивых моделей потребления и других возможных вопросов.

6. Совет просил также Генерального секретаря продолжать работу по разработке руководящих принципов в целях охвата устойчивых моделей потребления путем созыва совещания межрегиональной группы экспертов в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, Международным объединением потребителей и другими заинтересованными структурами, действующими в этой области, принимая во внимание рекомендации региональных конференций по защите интересов потребителей. Совет рекомендовал, чтобы на совещании межрегиональной группы экспертов были разработаны конкретные рекомендации относительно руководящих принципов, касающихся устойчивых моделей потребления, для представления Совету на его основной сессии 1998 года через Комиссию по устойчивому развитию на ее шестой сессии.

7. Во исполнение просьбы Совета 28-30 января 1998 года в Сан-Паулу, Бразилия, состоялось совещание межрегиональной группы экспертов на тему: "Защита интересов потребителей и устойчивые модели потребления". Совещание было организовано Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и проводилось экологическим секретариатом штата Сан-Паулу и Латиноамериканским парламентом. По просьбе Комиссии по устойчивому развитию и Экономического и Социального Совета Международное объединение потребителей оказало содействие в основной подготовке этого совещания с учетом рекомендаций региональных конференций по защите интересов потребителей.

II. РАЗРАБОТКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

8. Во многих странах в последние годы проблема защиты потребителей стала более актуальной, и правительства и группы потребителей начали проявлять интерес к идеям и опыту других стран. Руководящие принципы для защиты интересов потребителей, вобравшие в себя опыт многих развитых и развивающихся стран, были подспорьем для правительств в определении приоритетов. Экономический рост в одних странах, либерализация рынка во многих других и демократические политические реформы и укрепление гражданского общества способствовали росту заинтересованности в обеспечении защиты потребителей. Во исполнение просьб Экономического и Социального Совета Генеральный секретарь представил два доклада о прогрессе, достигнутом в осуществлении руководящих принципов с 1985 года (E/1995/70 и E/1997/61).

9. Руководящие принципы стали отражением растущей заинтересованности международного сообщества в обеспечении защиты потребителей и способствовали этому росту. В Африке на момент принятия руководящих принципов в 1985 году в четырех странах были созданы шесть

организаций потребителей. Сегодня более чем в 40 африканских странах действуют более 80 организаций потребителей. Права потребителей юридически признаны в 13 странах Латинской Америки и Карибского бассейна, а в 7 из этих стран они уже включены в конституцию. В четырех странах Центральной Америки за последние годы разработаны или укреплены нормативно-правовые акты в этой области.

10. Хотя в большинстве развитых стран имеются организационные или нормативно-правовые рамки в области политики, направленной на защиту интересов потребителей, которые, как правило, охватывают элементы руководящих принципов, в ряде этих стран руководящие принципы используются в качестве руководства для обзора и оценки политики защиты интересов потребителей.

11. В связи с возросшим признанием связи между моделями потребления и рациональным природопользованием ряд правительств и многие организации потребителей сосредоточили свои усилия на включении в политику и программы по защите интересов потребителей вопросов охраны окружающей среды и других вопросов рационального потребления.

12. Настоящий доклад, в основу которого положены результаты работы совещания межрегиональной группы экспертов, был подготовлен для оказания Комиссии по устойчивому развитию и Экономическому и Социальному Совету содействия в рассмотрении ими вопроса о включении в руководящие принципы для защиты интересов потребителей устойчивых моделей потребления.

13. Доклад сопредседателей совещания межрегиональной группы экспертов содержится в приложении к настоящему докладу; он содержит предлагаемые новые элементы, касающиеся устойчивых моделей потребления, для включения в руководящие принципы для защиты интересов потребителей.

Примечание

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), пункт 45, раздел E.

Приложение

ДОКЛАД СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ СОВЕЩАНИЯ МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ЗАЩИТЕ ИНТЕРЕСОВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И УСТОЙЧИВЫМ МОДЕЛЯМ ПОТРЕБЛЕНИЯ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

(Сан-Паулу, Бразилия, 28-30 января 1998 года)

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

1. В соответствии с резолюцией 1997/53 Экономического и Социального Совета Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с секретариатом по вопросам охраны окружающей среды правительства штата Сан-Паулу 28-30 января 1998 года в Сан-Паулу, Бразилия, было созвано совещание межрегиональной группы экспертов по защите интересов потребителей и устойчивым моделям потребления. В совещании приняли участие приблизительно 50 человек, включая представителей правительств, организаций потребителей, деловых, промышленных и научных кругов, неправительственных организаций и международных организаций.
2. На совещании председательствовали Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций посол Селсу Аморим и секретарь секретариата по вопросам охраны окружающей среды правительства штата Сан-Паулу г-н Фабиу Фельдман.
3. В центре внимания совещания, работа которого проходила в рамках пленарных заседаний и заседаний рабочих групп, находился подготовленный для совещания Отделом по устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций базовый доклад, включая предлагаемые новые руководящие принципы, подготовленные Международным объединением потребителей на основе широких региональных консультаций. В ходе совещания были представлены и рассмотрены дополнительные предложения.
4. На совещании не предпринималось попыток достичь консенсуса по конкретным формулировкам новых руководящих принципов - внимание его участников было сосредоточено на выявлении связанных с концепцией устойчивого потребления вопросов, которые необходимо учитывать в политике защиты интересов потребителей, и на вынесении рекомендаций в отношении возможностей эффективного решения этих вопросов.
5. Внимание участников совещания было сосредоточено на вопросах, касающихся концепции рационального потребления. Они не пересматривали существующий текст руководящих принципов, не вносили в него изменений и не обсуждали другие области, на которые можно было бы распространить руководящие принципы. Вместе с тем, как представляется, в определенных случаях наиболее эффективное включение в руководящие принципы аспектов, связанных с устойчивыми моделями потребления, можно было бы обеспечить на основе включения дополнительных слов в существующие пункты, без внесения каких-либо иных изменений в существующий текст.
6. Настоящий доклад представляет собой резюме сопредседателей о работе совещания; в нем изложены общие выводы совещания (раздел II ниже) и предлагаемые новые элементы в отношении устойчивых моделей потребления для включения в руководящие принципы для защиты интересов потребителей (добавление).

II. ОБЩИЕ ВЫВОДЫ СОВЕЩАНИЯ

/...

7. Рациональное потребление является существенной частью устойчивого развития и тесно связано с рациональным производством. Понятие рационального производства связано с фактором предложения, при этом упор делается на экономические, социальные и экологические последствия производственных процессов, концепция же рационального потребления затрагивает факторы спроса, при этом в ее центре находятся вопросы выбора потребителями товаров и услуг, таких, как продовольствие, жилье, одежда, средства передвижения и организация досуга, необходимых для удовлетворения основных потребностей и повышения качества жизни.

8. Меры по поощрению устойчивых моделей потребления отражаются не только на продуктах и услугах, непосредственно используемых потребителями, но и на энергии и материалах, потребляемых в процессе производства, а также отходах, получаемых на протяжении всего жизненного цикла продукта от этапа добычи сырья до удаления или утилизации бывших в употреблении материалов.

9. В деле поощрения рационального потребления правительствам надлежит действовать в партнерстве со всеми членами общества. Особое внимание следует уделять той значительной роли, которую играют в качестве потребителей женщины и домашние хозяйства. Правительствам следует активно поддерживать организации потребителей и другие организации гражданского общества в поощрении рационального потребления.

10. Для обеспечения более рационального потребления исключительно важно поощрять участие общественности в выработке политики в отношении рационального использования и воспроизводства природных ресурсов, которые необходимы для удовлетворения основных потребностей человека, в частности ресурсов пресных вод, земельных ресурсов и ресурсов Мирового океана.

11. Концепция рационального потребления требует осознания потребителями, общинами, предприятиями и организациями гражданского общества потенциального экологического воздействия продуктов и услуг, включая локальные и глобальные последствия. Потребителям, желающим изменить свои модели потребления, должны предоставляться соответствующая информация, инфраструктура и возможности.

12. Для расширения возможностей потребителей в плане перехода к рациональному потреблению необходимы осознанный выбор и наличие механизмов принятия профилактических мер и мер по исправлению положения в случае нанесения вреда.

13. Как указано в пункте 8 руководящих принципов, при использовании любых процедур или положений о защите интересов потребителей, включая концепцию рационального потребления, следует обращать должное внимание на обеспечение того, чтобы они не препятствовали международной торговле и соответствовали международным торговым обязательствам.

14. Признавая, что основная причина продолжающегося ухудшения состояния окружающей среды заключается в нерациональном характере моделей потребления и производства, особенно в промышленно развитых странах, правительства должны сотрудничать в изменении моделей потребления на глобальном уровне. При этом они должны руководствоваться принципом общей, но дифференцированной ответственности и справедливого разделения среди населения планеты экологических ресурсов и потенциала окружающей среды в плане абсорбции отходов.

15. Развитые страны должны оказывать поддержку развивающимся странам в поощрении устойчивого развития и рационального потребления, в частности на основе предоставления финансовой помощи, передачи экологически безопасных технологий, поддержки местного

потенциала в области проведения научных исследований и разработок и улучшения условий доступа к рынкам.

16. Правительствам надлежит выполнять свои обязательства по международным природоохранным соглашениям, включая Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцию о биологическом разнообразии и Повестку дня на XXI век.

17. Следует создать механизм обзора и пересмотра этих руководящих принципов под эгидой Организации Объединенных Наций для оценки хода их осуществления государствами-членами и их пересмотра при необходимости. Генеральный секретарь должен регулярно отчитываться о состоянии их осуществления. Странам, которые, возможно, столкнутся с трудностями в деле сбора и обработки необходимых данных, должна предоставляться техническая помощь.

Добавление

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ИНТЕРЕСОВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ
С ПРЕДЛАГАЕМЫМИ НОВЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, КАСАЮЩИМИСЯ
УСТОЙЧИВЫХ МОДЕЛЕЙ ПОТРЕБЛЕНИЯ

Примечание: Ниже приводится текст руководящих принципов для защиты интересов потребителей, утвержденный Генеральной Ассамблеей в 1985 году (резолюция 39/248, приложение), с дополнениями (выделенными жирным шрифтом), предлагаемыми по итогам работы Совещания группы экспертов по вопросам защиты интересов потребителей и устойчивых моделей потребления; первоначальная нумерация пунктов руководящих принципов сохранена для справочных целей.

I. ЦЕЛИ

1. Принимая во внимание интересы и нужды потребителей во всех странах, особенно в развивающихся странах; признавая, что потребители зачастую находятся в неравном положении с точки зрения экономических условий, уровня образования и покупательной способности; и учитывая, что потребители должны иметь право на доступ к безопасным товарам, а также право содействовать справедливому, равноправному и устойчивому экономическому и социальному развитию **и охране окружающей среды**, эти руководящие принципы защиты интересов потребителей имеют следующие цели:

- a) содействовать странам в установлении или дальнейшем обеспечении надлежащей защиты своего населения как потребителей;
- b) способствовать созданию структур производства и распределения, способных удовлетворять потребности и запросы потребителей;
- c) поощрять высокий уровень этических норм поведения тех, кто связан с производством и распределением товаров и услуг для потребителей;
- d) содействовать странам в борьбе с вредной деловой практикой всех предприятий на национальном и международном уровнях, которая отрицательно сказывается на потребителях;
- e) способствовать созданию независимых групп потребителей;
- f) расширять международное сотрудничество в области защиты интересов потребителей;
- g) поощрять создание рыночных условий, предоставляющих потребителям больший выбор при более низких ценах.

II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

2. Правительства должны разрабатывать, укреплять или продолжать активную политику защиты интересов потребителей с учетом изложенных ниже руководящих принципов **и международных соглашений, например, соглашений, касающихся устойчивого развития**. При этом каждому правительству следует определить свои собственные первоочередные задачи **и целевые показатели с конкретными сроками** в области защиты интересов потребителей в соответствии с экономическими, социальными **и экологическими** условиями страны и потребностями своего населения, а также с учетом издержек и преимуществ намечаемых мер.

3. Эти руководящие принципы направлены на удовлетворение следующих законных потребностей:

- a) защита потребителей от ущерба их здоровью и безопасности;
- b) содействие экономическим интересам потребителей и защита этих интересов;
- c) доступ потребителей к соответствующей информации, необходимой для компетентного выбора в соответствии с индивидуальными запросами и потребностями;
- d) просвещение потребителей;
- e) наличие эффективных процедур рассмотрения жалоб потребителей;
- f) свобода создавать потребительские и другие соответствующие группы или организации, и возможность для таких организаций высказывать свою точку зрения в процессе принятия решений, затрагивающих их интересы;
- g) содействие внедрению устойчивых моделей потребления.**

4. Правительствам следует создать или сохранить надлежащую инфраструктуру для разработки, осуществления и контроля политики защиты интересов потребителей. Особое внимание должно быть уделено обеспечению того, чтобы меры по защите интересов потребителей проводились на благо всех слоев населения, особенно сельского населения.

5. Все предприятия должны соблюдать соответствующие законы и постановления тех стран, в которых они ведут дела. Они также должны соблюдать соответствующие положения международных норм защиты интересов потребителей, одобренные компетентными органами власти данной страны. (В дальнейшем ссылки в руководящих принципах на международные нормы следует рассматривать в контексте данного пункта.)

6. При разработке политики защиты интересов потребителей следует учитывать потенциальную позитивную роль университетов, а также государственных и частных исследовательских учреждений.

III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

7. Следующие руководящие принципы должны применяться как к местным, так и к импортируемым товарам и услугам.

8. При использовании любых процедур или положений о защите интересов потребителей следует обращать должное внимание на обеспечение того, чтобы они не препятствовали международной торговле и соответствовали международным торговым обязательствам.

A. Физическая безопасность

9. Для обеспечения того, чтобы товары были безопасны как при их предназначаемом, так и другом разумно возможном использовании, правительствам следует принять соответствующие меры или поощрять их принятие, включая правовые системы, положения о безопасности товаров, национальные или международные нормы, добровольные нормы и ведение учета случаев небезопасного использования отдельных товаров.

10. Надлежащая политика должна обеспечить, чтобы производимые производителями товары были безопасны как при их предназначаемом, так и другом разумно возможном использовании. Те, кто несет ответственность за выход товаров на рынок, в частности поставщики, экспортеры, импортеры, розничные торговцы и т.п. (далее именуемые распределителями), должны обеспечить, чтобы эти товары, в период нахождения у них, не становились небезопасными из-за неправильного обращения или хранения и чтобы в период нахождения у них они не становились опасными из-за неправильного обращения или хранения. Потребителей следует инструктировать о правильном использовании товаров и информировать о возможном риске при предназначаемом или другом разумно возможном использовании. Там, где это возможно, потребителям должна сообщаться важнейшая информация о безопасном использовании с помощью понятных в международных масштабах обозначений.

11. Надлежащая политика должна обеспечить, чтобы производители или распределители, если им стало известно о возникновении непредвиденной опасности уже после выхода товаров на рынок, незамедлительно уведомляли об этом соответствующие органы власти и, в случае необходимости, общественность. Правительствам также следует рассмотреть пути обеспечения того, чтобы потребители были должным образом информированы о такой опасности.

12. Правительствам следует при необходимости принять политику, при которой, в случае обнаружения серьезного дефекта в каком-либо товаре и/или существенной и серьезной опасности даже при его правильном использовании, производители и/или распределители должны изъять его из обращения и устранить дефект или заменить, или предложить другой товар; если в разумные сроки это сделать невозможно, потребителю должна быть выплачена соответствующая компенсация.

B. Содействие экономическим интересам потребителей и защита этих интересов

13. Политика правительства должна быть направлена на предоставление потребителям возможности максимально выгодно использовать свои экономические средства. Она также должна быть направлена на обеспечение удовлетворительных технических и эксплуатационных характеристик, надлежащих методов распределения, добросовестной деловой практики, информативного маркетинга и эффективной защиты против практики, которая может

отрицательным образом затронуть экономические интересы потребителей и осуществление выбора при покупке.

14. Правительствам следует активизировать свои усилия по предотвращению практики, наносящей ущерб экономическим интересам потребителей, путем обеспечения того, чтобы производители, распределители и другие лица, участвующие в предоставлении товаров и услуг, соблюдали установленные законы и обязательные нормы. Следует поощрять организации потребителей к контролю за такой пагубной практикой, как фальсификация продуктов питания, ложные или вводящие в заблуждение заявления с целью сбыта товаров и обман потребителей в сфере обслуживания.

15. Правительствам следует разрабатывать, укреплять или сохранять, в зависимости от конкретных обстоятельств, меры, относящиеся к контролю за ограничительной и другой вредной деловой практикой, которая может нанести ущерб потребителям, включая средства обеспечения выполнения подобных мер. В этой связи правительствам следует руководствоваться своими обязательствами в соответствии с комплексом согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/63 от 5 декабря 1980 года.

16. Правительствам следует ввести или сохранить политику, четко определяющую ответственность производителя за то, чтобы товары отвечали разумным требованиям с точки зрения их долговечности, пригодности и надежности и соответствовали цели, для которой они предназначены, а также ответственность торговца следить за соблюдением этих требований. Аналогичная политика должна проводиться и в сфере обслуживания.

17. Правительства должны поощрять добросовестную и эффективную конкуренцию, с тем чтобы обеспечить потребителям самый широкий выбор товаров и услуг по минимальным ценам.

18. Правительства должны, где это необходимо, следить за тем, чтобы производители и/или розничные торговцы обеспечивали надлежащее и надежное обслуживание после продажи, а также наличие запасных частей.

19. Потребители должны быть защищены от таких контрактных злоупотреблений, как односторонние типовые контракты, исключение основных прав в контрактах и незаконные условия кредитования продавцами.

20. Рекламная и торговая практика должна отвечать принципу справедливого обслуживания потребителей и правовым требованиям. Это требует предоставления информации, необходимой потребителю для принятия компетентных и независимых решений, а также мер по обеспечению правдивости предоставляемой информации.

21. Правительствам следует поощрять все соответствующие стороны к участию в свободном обмене правдивой информацией по всем аспектам потребительских товаров.

21a. Правительствам следует содействовать доступу потребителей к не вводящей в заблуждение информации о воздействии товаров и услуг на окружающую среду с помощью таких средств, как программы экомаркировки, телефоны справочной информации о товарах, описания товаров, отраслевые экологические отчеты и информационные центры для потребителей. Им следует также содействовать использованию международно признанных символов для целей экологической маркировки.

21b. Правительствам следует принимать меры по борьбе с использованием вводящих в заблуждение заявлений или информации экологического характера в рекламной деятельности и других видах маркетинга. Следует содействовать разработке подкрепленных правовыми санкциями кодексов и стандартов рекламной деятельности в целях регулирования и проверки заявлений экологического характера.

22. Правительствам, с учетом своих национальных условий, следует поощрять разработку и применение деловыми кругами в сотрудничестве с организациями потребителей кодексов маркетинга и другой деловой практики для обеспечения надлежащей защиты интересов потребителей. Могут заключаться также добровольные соглашения между деловыми кругами, организациями потребителей и другими заинтересованными сторонами. Об этих кодексах следует надлежащим образом информировать общественность.

23. Правительствам следует регулярно проводить обзоры законодательства, касающегося единиц мер и весов, и оценивать адекватность механизма контроля за его соблюдением.

C. Нормы безопасности и качества потребительских товаров и услуг

24. Правительствам следует, в зависимости от конкретных условий, разрабатывать или содействовать разработке и применению на национальном и международном уровнях добровольных и иных норм безопасности и качества товаров и услуг и соответствующим образом их популяризировать. Национальные нормы и положения о безопасности и качестве товаров должны периодически пересматриваться, чтобы обеспечить их соответствие, когда это возможно, общепризнанным международным нормам.

25. Когда в силу местных экономических условий какая-либо норма ниже общепризнанной международной нормы, должны предприниматься все возможные усилия для скорейшего повышения этой нормы.

26. Правительствам следует поощрять и обеспечивать наличие возможностей для проверки и выдачи свидетельств о безопасности, качестве и технических характеристиках основных потребительских товаров и услуг.

D. Система распределения основных потребительских товаров и услуг

27. Правительствам следует, где это целесообразно, рассмотреть:

а) принятие или продолжение политики, направленной на эффективное распределение товаров и услуг для потребителей; в соответствующих случаях следует рассмотреть вопрос о конкретной политике в целях обеспечения распределения основных товаров и услуг там, где такое распределение затруднено, что может иметь место, в частности, в сельских районах. Такая политика может включать помощь в создании соответствующих складских и торговых сетей в сельских центрах, стимулирование развития потребительской самопомощи и более эффективный контроль за условиями предоставления основных товаров и услуг в сельских районах;

б) поощрение, особенно в сельских районах, создания потребительских кооперативов и связанных с ними торговых учреждений и распространение информации о них.

27a. Правительствам следует разрабатывать политику, в том числе политику ценообразования, в отношении государственных и частных предприятий коммунального обслуживания в целях обеспечения наивысшей эффективности обслуживания и экономии ресурсов.

Е. Меры, позволяющие потребителям получить компенсацию

28. Правительствам следует разрабатывать или поддерживать принятие правовых и/или административных мер, позволяющих потребителям или, в случае необходимости, соответствующим организациям получить компенсацию путем применения официальных или неофициальных процедур, которые должны быть оперативными, справедливыми, недорогостоящими и доступными. Подобные процедуры должны особо учитывать интересы потребителей с низким уровнем дохода.

29. Правительствам следует поощрять все предприятия разрешать конфликты с потребителями справедливо, оперативно и в неофициальном порядке и поощрять создание добровольных механизмов, включая консультативные услуги и неофициальные процедуры рассмотрения жалоб, которые могут помочь потребителям.

30. Потребителям следует предоставлять информацию об имеющихся процедурах получения компенсации и разрешения других конфликтов.

Ф. Программы просвещения и информирования

31. Правительствам следует разрабатывать или поощрять разработку общих программ просвещения и информирования потребителей, **в том числе информирования о воздействии моделей потребления на окружающую среду и преимуществах изменений в потреблении**, с учетом культурных традиций соответствующего населения. Целью подобных программ должно быть обеспечение возможности для населения действовать в качестве разборчивых потребителей, способных делать компетентный выбор товаров и услуг и знающих свои права и обязанности. При разработке таких программ особое внимание должно уделяться нуждам потребителей, находящихся в неблагоприятных условиях, как в сельской местности, так и в городах, включая потребителей с низким уровнем дохода, а также малограмотных и неграмотных. **Объединениям потребителей и другим организациям гражданского общества следует участвовать в этой просветительской работе, и международным учреждениям следует оказывать поддержку в осуществлении программ в развивающихся странах.**

32. Просвещение потребителей должно стать, где это возможно, неотъемлемой частью основной программы обучения в системе образования, предпочтительно в качестве одного из разделов изучаемых дисциплин.

33. Программы просвещения и информирования потребителей должны включать следующие важные аспекты защиты интересов потребителей:

а) здоровье, питание, предупреждение заболеваний, вызываемых пищевыми продуктами, и фальсификация продуктов питания;

б) опасности, связанные с товарами;

с) маркировка товаров;

д) соответствующее законодательство о механизме компенсации и учреждениях и организациях по защите интересов потребителей;

е) информация о единицах мер и весов, ценах, качестве, условиях кредита и наличии товаров первой необходимости;

- f) **загрязнение и окружающая среда;**
- g) **эффективное использование материалов, энергии и воды;**
- h) **реклама и маркетинг.**

34. Правительства должны поощрять организации потребителей и другие заинтересованные группы, включая средства информации, осуществлять программы просвещения и информирования, особенно для групп потребителей с низким уровнем дохода в сельских и городских районах.

35. Деловым кругам следует, по мере необходимости, организовывать конкретные и целенаправленные программы просвещения и информирования потребителей или участвовать в их проведении.

36. Учитывая необходимость охвата потребителей в сельских районах и неграмотных потребителей, правительствам следует в соответствии с конкретными условиями разрабатывать или поощрять разработку программ информирования потребителей с помощью средств массовой информации.

37. Правительствам следует организовывать или поощрять программы подготовки для педагогов, специалистов в области средств массовой информации и консультантов потребителей, с тем чтобы они могли участвовать в осуществлении программ просвещения и информирования потребителей.

FF. Поощрение рационального потребления

FF1. Рациональное потребление заключается в удовлетворении потребностей нынешнего и будущих поколений в товарах и услугах экономически, социально и экологически рациональными способами. Поскольку рациональное потребление зависит от наличия экологически безопасных товаров и услуг, оно тесно связано с рациональным производством.

FF2. Хотя ответственность за обеспечение рационального потребления несут все члены и организации общества, особенно важную роль в этом играют правительства, деловые круги, профсоюзы, а также организации потребителей и экологические организации. На правительства возлагается главная ответственность за разработку и проведение политики, способствующей рациональному потреблению, и за интеграцию этой политики с государственной политикой в других областях. Формирование государственной политики должно проходить в консультации с деловыми кругами, организациями потребителей и экологическими организациями, а также другими соответствующими группами. Деловые круги несут особую ответственность за поощрение рационального потребления в процессе разработки, производства и распределения товаров и услуг, а также за их утилизацию и удаление отходов. Организации потребителей и экологические организации обязаны пропагандировать рациональные модели потребления среди населения и поощрять публичное обсуждение таких моделей, просвещать потребителей и добиваться совместно с правительствами и деловыми кругами утверждения рациональных моделей потребления.

FF3. Правительствам в партнерстве с деловыми кругами и организациями гражданского общества следует разрабатывать и проводить политику, способствующую рациональному потреблению, путем осуществления различных стратегий, которые могут включать принятие нормативных положений и создание экономических и социальных механизмов, проведение соответствующей политики в таких секторах, как землепользование, транспорт и жилье, и отмену субсидий, стимулирующих нерациональные модели потребления и производства.

FF4. Политика рационального потребления должна способствовать искоренению нищеты, удовлетворению основных гуманитарных потребностей всех членов общества и сокращению неравенства внутри стран и между странами.

FF5. Что касается принципа общих, но дифференцированных обязанностей, то правительствам следует поощрять разработку, развитие и использование такой продукции и услуг, которые являются энерго- и ресурсосберегающими, а также нетоксичными и безопасными, с учетом их полного жизненного цикла, включая добычу сырьевых материалов, производство, распределение, использование и удаление отходов. Стратегии совершенствования продукции включают продление жизненного цикла продукции и меры, облегчающие ремонт, повторное использование и утилизацию продукции.

FF6. Правительствам следует поощрять новаторские усилия мелких и средних предприятий по разработке и сбыту новаторской продукции и услуг, способствующих рациональному потреблению. Следует поощрять экспорт из развивающихся стран продукции, произведенной рациональными методами.

FF7. Правительствам следует поощрять рациональное использование энергии и переход к возобновляемым источникам энергии.

FF8. Правительствам следует поощрять разработку и использование национальных и международных экологических стандартов в отношении продукции и услуг, в том числе процессов производства, с должным учетом их воздействия на доступ к рынку и конкурентоспособность. Введение таких стандартов не должно приводить к неоправданным ограничениям торговли.

FF9. Правительствам следует поощрять, развивать и поддерживать независимые экологические методы испытания продукции, а также международное сотрудничество в проведении совместных испытаний, разработку общих процедур испытаний и подготовку кадров (см. также пункт 43b ниже).

FF10. Правительства должны запретить или резко ограничить экологически вредные методы использования веществ, например веществ, перечисленных в Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Перед вводом в обращение новых потенциально опасных веществ следует проверять эти вещества на предмет их долгосрочного воздействия на окружающую среду. Одновременно с этим правительствам следует поощрять разработку экологически безопасных альтернативных видов таких материалов и использование между тем на краткосрочной основе наименее вредоносной продукции и процессов. Разработку таких альтернативных материалов можно поощрять с помощью финансовых и других стимулов и в рамках международного сотрудничества в деле разработки и передачи чистых технологий.

FF11. Правительства должны пропагандировать благоприятные для здоровья аспекты рациональных моделей потребления и производства с учетом как прямого воздействия на здоровье отдельных лиц, так и воздействия на жизнь всего общества благодаря охране окружающей среды.

FF12. Правительства в партнерстве с другими организациями должны поощрять преобразование нерациональных моделей потребления путем развития и использования услуг и новых технологий, в том числе информационных и коммуникационных технологий, которые способны удовлетворять потребности потребителей при одновременном сокращении масштабов загрязнения и истощения природных ресурсов.

FF13. Правительствам предлагается создавать или укреплять эффективные административно-правовые учреждения, занимающиеся рассмотрением различных аспектов рационального потребления. Они должны периодически рассматривать мандат и эффективность этих учреждений в целях обеспечения применения наилучших методов защиты потребителей, проведения экологических оценок и осуществления правоприменительной деятельности. Правительственные учреждения, занимающиеся различными аспектами рационального потребления, должны сотрудничать друг с другом и обмениваться опытом в целях максимального повышения эффективности их работы и должны взаимодействовать с организациями потребителей.

FF14. Правительствам следует рассмотреть вопрос о принятии мер, способствующих установлению таких цен на продукцию и услуги, которые включают в себя экологические издержки и поощряют рациональное потребление. Правительствам следует поощрять проведение всеобъемлющего анализа всех экологических издержек и выгод, учет экологических издержек в производственных затратах и использование экономических механизмов с учетом таких принципов, как принцип "платит загрязнитель" и принцип калькуляции всех издержек (известный также как принцип "платит пользователь"). Правительствам следует рассмотреть вопрос о введении дифференцированного ценообразования как одного из средств обеспечения того, чтобы люди, находящиеся в неблагоприятном положении, могли удовлетворять свои основные потребности.

FF15. В целях поощрения рационального потребления правительствам следует использовать различные экономические механизмы. Следует разработать и внедрить такие системы налогообложения, которые предусматривают применение санкций и стимулов в целях отказа от нерациональных методов и широкого использования более рациональных методов.

FF16. Правительствам следует вести такой учет природных ресурсов, который отражал бы воздействие на окружающую среду моделей потребления и производства и политики в этой области и позволял бы информировать потребителей о последствиях существующих моделей потребления. Правительствам в сотрудничестве с деловыми кругами и другими группами следует разработать сопоставимые показатели, методологии и базы данных для оценки прогресса в деле обеспечения рационального потребления на всех уровнях, включая семьи. Такая информация должна быть доступна всем.

FF17. Правительствам следует поощрять рациональное использование транспорта, в том числе путем проведения политики, направленной на сокращение масштабов использования автомобилей в городских центрах, сокращение объема неоправданных перевозок товаров, поощрение использования эффективных систем общественного транспорта и более энергоэффективных и вызывающих меньшее загрязнение автотранспортных средств. Правительствам следует разработать и применять стандарты в отношении качества воздуха и сотрудничать с автомобильной промышленностью в разработке и применении стандартов в отношении выброса выхлопных газов и экономии топлива.

FF18. Правительствам следует разработать такую политику городского планирования и строительства, которая позволила бы обеспечить надежным жильем и инфраструктурой всех с уделением особого внимания потребностям людей, находящихся в неблагоприятном положении. В секторе строительства правительства должны поощрять применение экологически безопасных строительных материалов и рациональное земле- и энергопользование путем соответствующего проектирования.

FF19. Правительства и международные учреждения должны взять на себя ведущую роль в деле внедрения рациональной практики в их собственной деятельности, в частности в их закупочной политике. При осуществлении своих закупок правительства должны поощрять разработку и использование экологически безопасной продукции и услуг.

FF20. Правительствам и международным организациям следует проводить и поощрять исследования по вопросам, касающимся поведения потребителей и связанного с этим экологического ущерба, с целью определения путей обеспечения более рационального потребления при одновременном удовлетворении основных гуманитарных потребностей всех людей.

Г. Меры, касающиеся конкретных областей

38. При содействии интересам потребителей, особенно в развивающихся странах, правительствам следует, по мере возможности, уделять первоочередное внимание таким важным для здоровья потребителей областям, как продовольствие, водоснабжение и лекарственные препараты. Следует принять или продолжать политику, направленную на обеспечение контроля за качеством товаров, соответствующих и надежных средств распределения, стандартизированной международной маркировки и информации, а также образовательных и исследовательских программ в этих областях. Правительственные руководящие принципы в отношении конкретных областей следует разрабатывать в контексте положений данного документа.

39. **Продовольствие.** При разработке национальной политики и планов в области продовольствия правительствам следует учитывать необходимость обеспечения для всех потребителей продовольственной безопасности, а также поддерживать и, насколько это возможно, применять нормы Продовольственного кодекса Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения или, в случае их отсутствия, другие международные продовольственные нормы. Правительствам следует на постоянной основе выполнять, развивать или улучшать меры по обеспечению безопасности продовольствия, включая, в частности, критерии безопасности, продовольственные нормы и требования к питательности, а также эффективные механизмы по контролю, инспекции и оценке.

39a. Правительства должны поощрять рациональную сельскохозяйственную политику и практику, сохранение биологического разнообразия и охрану почвенных и водных ресурсов путем рециркуляции питательных элементов, учитывая при этом традиционные знания. Правительствам следует двигаться в направлении устранения субсидий и других факторов, обуславливающих нерациональное ведение сельского хозяйства.

39b. Правительствам следует ввести контроль за продуктами питания и сортами культур, получаемыми с помощью генной инженерии, опираясь при этом на оценку долгосрочного риска, с тем чтобы обеспечивать их безопасность для людей и окружающей среды и совместимость с принципами рационального ведения сельского хозяйства. Правительственный контроль должен на открытой и гласной основе охватывать как производственный процесс, так и окончательную продукцию и обеспечивать, чтобы при маркировке продуктов учитывались интересы потребителей.

40. **Водоснабжение.** Правительствам следует в рамках целей и задач, определенных на Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии, разрабатывать, продолжать или укреплять национальную политику и планы для улучшения снабжения питьевой водой и ее распределения, а также повышения ее качества. Должное внимание следует уделять выбору соответствующих уровней обслуживания, качества и технологии, необходимости образовательных программ и важности участия общин.

41. **Лекарственные препараты.** Правительствам следует разрабатывать или поддерживать надлежащие нормы, положения и соответствующие регулирующие системы в целях обеспечения качества и должного использования лекарственных препаратов в рамках комплексной национальной политики в области лекарств, которая должна предусматривать, в частности, приобретение, распределение, производство, системы лицензирования и регистрации и наличие надежной

информации о лекарственных препаратах. При этом правительствам следует особо учитывать деятельность и рекомендации Всемирной организации здравоохранения, касающиеся лекарственных препаратов. В отношении соответствующих препаратов следует поощрять применение Программы этой организации по удостоверению качества лекарственных препаратов, поступающих в международную торговлю. Следует также принять, в случае необходимости, меры с целью содействия использованию медикаментов под их международными фармакологическими наименованиями с учетом работы, проделанной Всемирной организацией здравоохранения.

42. В дополнение к вышеуказанным первоочередным областям правительствам следует принять соответствующие меры в других областях, таких, как пестициды и химикалии, в отношении, когда это необходимо, их использования, производства и хранения, учитывая такую касающуюся здоровья и окружающей среды информацию, которую правительства могут просить производителей предоставлять и включать в маркировку товаров.

IV. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

43. Правительствам следует, особенно на региональном или субрегиональном уровнях:

а) развивать, пересматривать, поддерживать или укреплять, по мере необходимости, механизмы обмена информацией о национальной политике и мерах в области защиты интересов потребителей;

б) сотрудничать или поощрять сотрудничество в осуществлении политики по защите интересов потребителей в целях достижения лучших результатов в рамках имеющихся ресурсов. Примерами подобного сотрудничества могли бы быть сотрудничество в создании или совместном использовании учреждений контроля качества, разработка общих процедур контроля качества, обмен программами просвещения и информирования потребителей, совместные программы подготовки кадров и совместная разработка соответствующих положений;

с) сотрудничать в улучшении условий приобретения потребителями основных товаров, уделяя должное внимание как цене, так и качеству. Подобное сотрудничество могло бы включать совместную закупку основных товаров, обмен информацией о различных возможностях закупки товаров и соглашения о региональных спецификациях товаров.

44. Правительствам следует развивать или укреплять информационные связи в отношении товаров, которые запрещены, изъяты из обращения или строго ограничены, с тем чтобы другие страны-импортеры имели возможность должным образом защитить себя от вредных последствий подобных товаров.

45. Правительствам следует стремиться обеспечить, чтобы качество товаров и информация об этих товарах не изменялись в зависимости от той или иной страны, что могло бы иметь пагубные последствия для потребителей.

45a. Правительствам развитых стран следует в сотрудничестве с деловыми кругами и международными организациями поощрять и финансировать передачу экологически чистых технологий и соответствующего "ноу-хау" развивающимся странам, что позволит им рациональным образом удовлетворять нужды потребителей.

45b. Правительствам развивающихся стран следует при поддержке развитых стран и международных организаций сотрудничать в передаче экологически чистых технологий и "ноу-хау"

между странами Юга. Правительствам и международным организациям следует также определять и создавать возможности для передачи экологически чистых технологий и методов, разработанных в развивающихся странах, развитым странам за соответствующее вознаграждение.

45с. Правительствам и деловым кругам следует совместно работать над изысканием новых и нестандартных механизмов для финансирования передачи экологически чистых технологий, например путем создания международного фонда. Развивающиеся страны должны также иметь возможность пользоваться системами обязательного лицензирования для получения доступа к экологически чистым технологиям в порядке, соответствующем международным соглашениям о правах интеллектуальной собственности.

46. Правительствам следует добиваться, чтобы политика и меры в области защиты интересов потребителей осуществлялись с должным учетом необходимости избегать превращения такой политики и мер в препятствия для международной торговли и обеспечивать их соответствие международным торговым обязательствам.
